citrus

20.Love yourself.

假装感受不到、
…顺着指尖传来的心意。

YHC [citrus] 15.5.18. wed. on sale!!

サブロウタ

交头接耳

AIHARA-SAN AND TANIGUCHI-SAN SEEMS TO NOT BE GETTING ALONG RECENTLY.

WASN'T IT BECAUSE T ANIGUCHI-SAN IS HIDING FROM AIHARA-SAN?

哔哩哔哩

哇—

已经不行了！！

WA~ YOU'RE NOT GOING TO MAKE IT!

[PHONE GAME SOUND: YOU LOST!!]
[STANDING UP + CHAIR DRAGGING SOUNDS]

哈哈…

哔哩哔哩

THINK ABOUT IT, IF WERE TO BE RELATED TO THE BREAKING-SCHOOL-RULES DUO

THEY MAY EVEN BE PUNISHED TOGETHER DURING THE ELECTION.

哔哩哔哩

哇—

完蛋了

!!

喀啦……

……

ALSO HER SISTER IS MITSUKO-SEMPAI, SO THAT'S HOW IT IS.

YEAH~

AIHARA

WHAT IS SHE GOING TO DO..

WUAH!?

HARUMI-SEMPAI!

好久不见

LONG TIME NO SEE!

DON'T SCARE ME! ...AH, YOUR HAIR.

THAT'S RIGHT

I FELT THAT NO MATTER WHAT I HAD TO DYE IT BACK...

[KNOCKS HEAD]

敲

YOU CAME TO LOOK FOR ME TO ASK ME NOT TO BE INVOLVED WITH THE ELECTION RIGHT?

[LOOK LIKE IT'S NOT A WIG/FAIR HAIRPIECE]

看来不是假发嘛—

AH!

I DEFINITELY WASN'T THINKING OF BETRAYING YUZU-SEMPAI!?

I KNOW.

布卡漫画

NO MATTER WHAT IT TOOK TO FIND ME

DOES IT MEAN THINGS ARE NOT GOING WELL AT ALL...

YEAH..

I WAS THINKING, THE REASON WHY YUZI-SEMPAI AND HARUMI-SEMPAI WERE BOTH KEEPING THEIR DISTANCE

WAS IT BECAUSE OF THIS AS WELL...

BUT YESTERDAY

YUZU-SEMPAI SENT ME AN EMAIL

WE NOMURA AND YUZU USED TO DISCUSS

TOGETHER ON WAYS TO STOP THE ELECTION...

IF YUZU-SEMPAI LOST IN THE ELECTION SHE WILL DEFINITELY BE EXPELLED RIGHT?

IT SAID "I HAVE DECIDED TO JOIN THE ELECTION".

IS TO LOOK FOR HARUMI-SEMPAI, YOU AND CONSULT...

滴答...

滴答...

[TEARS DROPPING]

THE ONLY THING THAT I CAN DO

攥紧...

[CLENCHES FIST]

SINCE YOU HAVE ALREADY ASKED ME FOR ASSISTANCE

ぽん!?

THE KOUHAI WHO DOESN'T MIND RISKING THAT OTHER PEOPLE WILL CALL HER A TRAITOR WHO BETRAYS HER OWN PEOPLE

TO ASK ME FOR HELP...

SIGH...

I GUESS

I CAN ONLY PULL YUZU TO MY SIDE.

HOW SHOULD I SAY THIS

THIS FEELING OF HESITATION OF NOT KNOWING WHERE TO GO...

呆...

EVEN THOUGH MEI ALLOWED ME TO JOIN THE ELECTION

I STILL DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO...

YUZU.

AH.

スッ

COME WITH ME FOR AWHILE.

I SAY, YUZU...

I TOLD YOU BEFORE THAT YUZU

YOU ARE A "DABBLER" RIGHT?

ACTUALLY THE PERSON WHO HAVE ALWAYS BEEN DABBLING IS ME.

SORRY

对不起啦

WHAT DO YOU MEAN?

MY SISTER...

是吗 那么……

你已经做好接受他们的觉悟了吧

还是现在就在这里把染过的头发剪掉

是我自作主张染成这样的……

……哎

WHEN THERE IS A PROBLEM, SHE WILL PICK OUT THE CHOICES THAT ARE BENEFICIAL TO HER

由你来选

AND LET THE OPPONENT CHOOSE ONE.

[THROWBACK SCENE IN BACKGROUND IS FROM CH18]

DABBLER: ONE NOT DEEPLY ENGAGED IN OR CONCERNED WITH SOMETHING

IN THE END EVERYTHING WILL GO AS ACCORDING TO NEE-SAN'S PLANS.

EVEN THOUGH IT FEELS LIKE THINGS ARE PROGRESSING SMOOTHLY

THE ELECTION NOW IS ALSO THE SAME.

A

B

EITHER BE THE SCHOOL PRESIDENT OR LEAVE SCHOOL

NO MATTER WHAT CHOICE YOU MAKE, YUZU WILL NEVER BE ABLE TO GO BACK TO THE ORIGINAL YOU.

I DON'T LIKE THIS METHOD

IT FEELS LIKE EVERYONE IS CONTROLLED BY NEE-SAN, IT IS SCARY.

布卡漫画

SO

I WILL NOT PERSIST BY MY VIEWS OF MAKING VAGUE DECISIONS

IF I CAN'T BE A GOOD STUDENT OR A GYARU...

[I BECAME A NOOB GYARU IN DISGUISE]

IF THAT'S THE CASE

SINCE THERE'S NO NEED TO BE TIED DOWN BY ANNOYING SCHOOL RULES

AND YOU CAN DO WHATEVER YOU WANT OUTSIDE

IT SHOULDN'T ESCALATE TO DROPPING OUT OF SCHOOL?

UH....

AH--- ENOUGH. THE MOST IMPORTANT THING IS!

ばしゃ

イタッ

I WANT TO STAY TOGETHER WITH YOU!

DON'T MAKE ME SAY IT OUT, BAKA!!

THOUGH THIS GOES WITH

BUT I TRULY THINK THAT YUZU IS MORE SUITED [illegible] WIGS/FAKE HAIR CLIPS?

PLEASE BE [illegible] IN DISGUISE TOO!

HARUMIN, DO YOU THINK THIS WILL BE OKAY?

THAT'S WHY...

.....

I SEE...

OF COURSE I THINK THIS IS GOOD.

I PURPOSELY CAME DOWN TO RECOMMEND THIS METHOD TO YOU...

WHY MUST YOU SAY THAT,

WHY...

I THINK THAT

THIS METHOD IS NOT GOOD.

.....

SO STUBBORN...

WHY ARE YOU

ARE YOU

EEEE

NO,

WHAT'S WRONG?

ELECTION...

BUT,

. . .

WORKING HARD JUST TO AVOID DROPPING OUT OF SCHOOL.

. . .

I FOUND MY REASON FOR JOINING THE ELECTION.

YOU ENCOURAGED ME FOR SO MUCH

. . .

I WANT TO HELP A GOOD FRIEND

. . .

SOMETHING THAT'S WITHIN MY ABILITIES.

COMPARED TO ME, THE LOVER

[illegible] MORE WILLING TO LISTEN TO THE ADVICE OF A GOOD FRIEND?

ぎゅっ

BAZUM

ぎゅっ

……

Eh…

I DON'T WANT TO LET MYSELF REGRET

IN FUTURE

∞ WHATEVER YOU WANT.

.....

BADUM
BADUM
!
THANK YOU MEI

LET GO..

WU
WU
!

BADUM
BADUM
BADUM
.....

UP FIRST IS AIHARA YUZI'S SPEECH

PLEASE TAKE CARE OF HER.

OKAY.

UM...

WOULD LIKE TO ASK ALL WHO'S SITTING HERE NOW

WHAT IS EVERYONE'S PURPOSE OF BEING A HIGH SCHOOL STUDENT IN THIS SCHOOL?

IS IT TO BE ABLE TO ENROLL INTO A GOOD UNIVERSITY?

OR IS IT TO PREPARE FOR FUTURE DREAMS THAT ARE RELATED TO SPORTS OR ARTS?

FOR ME...

I BECAME
A HIGH SCHOOL STUDENT
FOR ROMANCE!

CURRENTLY THERE'S A VERY IMPORTANT PERSON TO ME

BECAUSE THE PERSON PRAISED THE COLOUR OF MY HAIR

SO THAT'S WHY I DON'T HAVE ANY PLANS ON CHANGING MY HAIR COLOUR.

IN ORDER TO IMPROVE ON MY FEMININITY, TIME IS OF ESSENCE TO ME.

THAT'S WHY I HAVE NO WISH TO BE THE STUDENT PRESIDENT.

THIS IS THE DETERMINATION THAT IS MOTIVATING ME TO REALISE MY OBJECTIVE!

TO ME

EVEN THOUGH IN THE EYES OF EVERYONE

THIS IS JUST MY WILLFULNESS TALKING, BUT THIS

没料

没料

HAA

颤抖

惊

TO BE HONEST WHEN I FIRST TRANSFERRED HERE

I WAS VERY CONFUSED, AND COULDN'T FIND MY GOAL.

I GUESS THE PREVIOUS ME DEFINITELY WOULDN'T HAVE MADE THIS KIND OF DECISION...

BUT

YOU CAN CONSIDER ME AS A FRIEND

THE REASON I AM ABLE TO STAND IN FRONT OF YOU AS MY TRUE SELF

ALL ALONG

I HAVE BEEN RECEIVING HER HELP

SO TODAY

I MUST SAY THANK YOU TO HER HERE.

IS BECAUSE I HAVE A GOOD FRIEND

THAT HAS BEEN SUPPORTING ME FROM THE VERY BEGINNING.

THANK YOU FOR ACCEPTING THE REAL ME.

THE TIME WE SPENT TOGETHER, I FELT REALLY HAPPY.

I WISH THIS TWO-PEOPLE'S WORTH OF HAPPINESS

WILL STILL ACCOMPANY ME IN FUTURE

I ALSO WISH YOU WILL BE ABLE TO EXPRESS YOUR THOUGHTS MORE

IF YOU HAVE SET A NEW GOAL, I WILL ALSO LIKE TO HELP YOU REALISE IT TOGETHER!

DON'T FEEL THAT BECAUSE YOU'RE A GYARU IN DISGUISE
YOU WILL DISLIKE YOURSELF.

WHAT TOILETS ARE WE CLEANING...

WON'T BE THERE ANYMORE

AT THAT TIME WE CAN BE PUNISHED TOGETHER TO GO CLEAN THE TOILET!

IF YOU ACCIDENTALLY END UP WALKING THE SAME PATH AS ME

... AH AH BUT

(HARUMI MEANS THAT YUZU WILL DEFINITELY BE EXPELLED FOR THIS TRICK)

鼓掌
鼓掌
鼓掌
鼓掌
鼓掌
鼓掌
ARE YOU SERIOUS.
SENSEI.
YES.... YES?
I THINK THAT, SIMPLY RECEIVING SOMETHING THAT WAS AWARDED BY SOMEONE ELSE
AND TAKING THE INITIATIVE TO ACCEPT IT WITH YOUR OWN DETERMINATION, THERE IS A VERY LARGE DIFFERENCE BETWEEN THE TWO.
W- WHAT?

ONCE YOU ARE ABLE TO NOTICE THIS

YOU WILL BE ABLE TO CREATE A PATH T HAT BELONGS TO YOU.

抽泣…

I WILL FIRST EXECUTE THE FOLLOWING MEASURES IN-CLUDING

IF I BE THE SCHOOL PRESIDENT ONCE AGAIN

I'LL BE FRANK...

NEXT UP IS AIHARA MEI'S SPEECH

AIHARA-SAN.

PLEASED TO MEET YOU

哼
REGARDING THIS POINT
ADDING NEW SCHOOL RULES TO THE CURRENT ONES.

GRANDFATHER REALLY DIDN'T COME

IS HE OKAY?

EN.

COME, TAKE OUT YOUR STUDENT HANDBOOK AND CHOP THIS STAMP.

EN. EN

理事长室

EXCUSE... EXCUSE ME--!

[THIS IS MY THIRD TIME ENTERING HIS OFFICE--]

MEI...?

.....

(I THINK MEI IS ACTING ON BEHALF OF THE COMPANY THAT'S WHY THERE'S THE COMPANY STAMP)

THERE IS A PATH ALREADY PAVED BY GRANDFATHER

ON THIS PATH THERE HAVE BEEN SEARCHES ON MY FATHER'S POSSIBLE WHERE ABOUTS

BUT NOW I

WITH MY OWN WILLPOWER TO CHOP THIS STAMP THIS IS THE FIRST TIME

[AH THAT'S THE CASE, MEI IS PUTTING HERSELF IN THE SHOES OF HER FATHER AND GRANDFATHER, AND MADE THE DECISION AFTER MUCH CONSIDERATIONS.]

AH YES!

穿衣是
把自己放在
爷爷和爸爸的
位置上
考虑了很多
才做出决定的

AS THIS IS THE PATH MEI PAVED BECAUSE OF ME

WANTED TO CHOP THIS STAMP TOGETHER WITH YOU AS COMMEMORATION.

判定

ヒョイ

HEI YO——!

!

EH HEH HEH~

WHAT....?

ALSO....

.....

IN FRONT OF ME

IT'S OKAY FOR YOU TO BE A NORMAL GIRL.

……

嗯？

……？

？

？

？

HAH?!
JUST NOW
IT SHOULD HAVE BEEN THE PERFECT CHANCE FOR A KISS.

THEN...
THEN....

EH?
EH?
WHAT ARE YOU DOING ?? ^^
^^
YOU JUST...
IT'S SO EMBARRASSING LIKE THIS...!
EH?
WAIT.

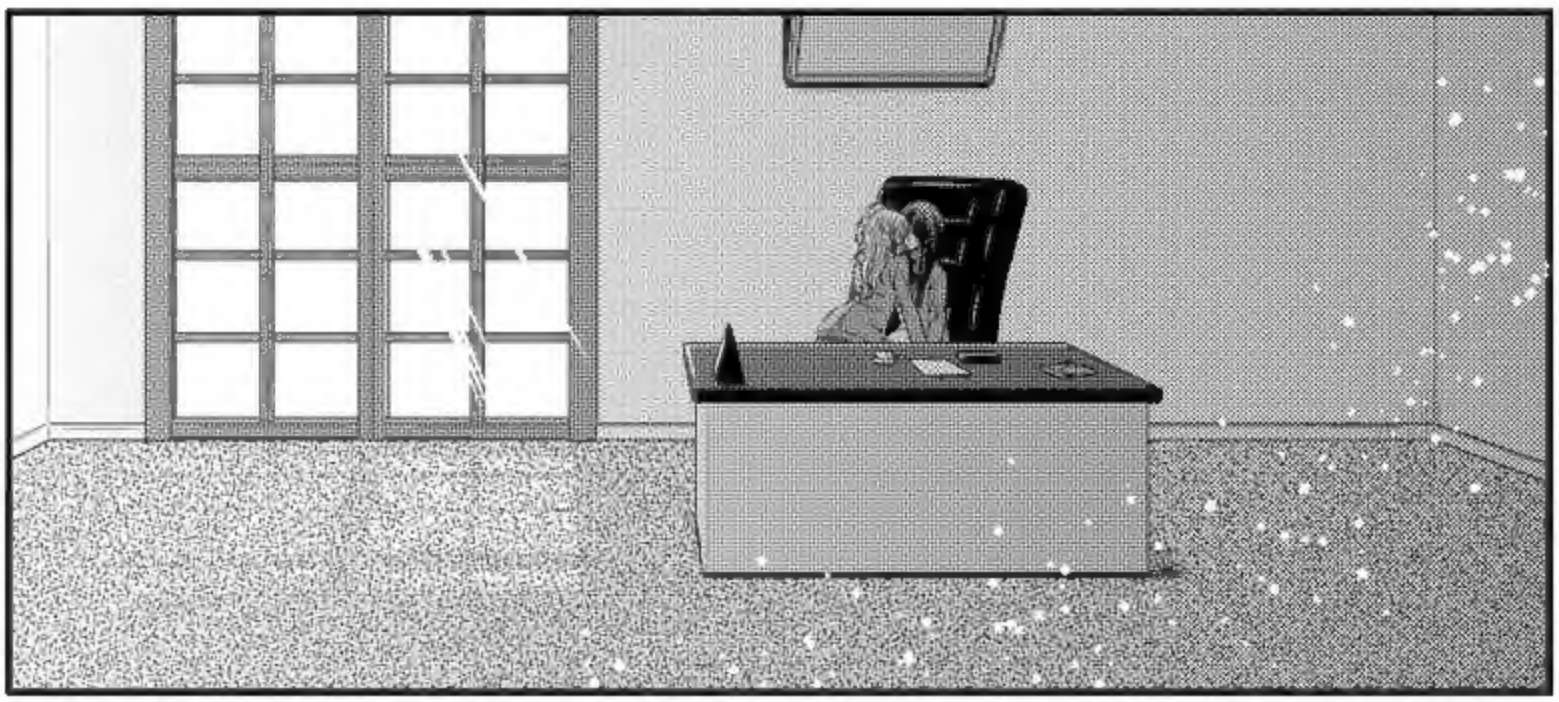
MEI STANDS UP, SMOOTHES HER HAIR

SORRY GRANDFATHER...

パタ…

OKAY I'M DONE YUZU.

ドキ…



To be continued

THANKS: WENDY NGIK FOR THE TRANSLATION
TYPESETTING: JULIETTE JAEHNKE